

**SUPPLEMENTARY AGREEMENT  
ON THE INTERNATIONAL EXPRESS MAIL  
SERVICE (EMS)**

**between**

**“EMS RUSSIAN POST” – subsidiary of FSUE RUSSIAN POST  
of the Russian Federation**

**and**

**Postal Administration of  
TAIWAN (Chunghwa Post Co. Ltd.)**

**ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ  
ПО ОБМЕНУ ОТПРАВЛЕНИЯМИ EMS**

**между**

**«EMS ПОЧТА РОССИИ» - филиалом ФГУП «ПОЧТА РОССИИ»  
Российской Федерации**

**и**

**Почтовой Администрацией Тайвани**

This supplementary Agreement is drawn up in accordance with the Universal Postal Convention and its Detailed Regulations and shall govern the reciprocal exchange of International EMS (Express Mail Service) items between the parties of this Agreement – “EMS Russian Post” – subsidiary of FSUE “Russian Post” of the Russian Federation and Postal Administration of Taiwan (Chunghwa Post Co. Ltd.).

1. To supplement Article 1 of the present Agreement with paragraph 2 in the following reading:

FSUE “Russian Post” exercises the rights and fulfills the obligations upon the present Agreement in the name of its subsidiary “EMS Russian Post”.

2. To supplement the present Agreement with Article 25 in the following reading:

The payments for the provided services should be effected to a current account of “EMS Russian Post”, the subsidiary of FSUE “Russian Post”.

**Bank details:**

**Bank:** Sviaz-Bank  
**Address:** 7, Tverskaya St.  
125375 MOSCOU  
FÉDÉRATION DE RUSSIE  
**Tel:** (+7 095) 771 32 79  
**Telefax:** (+7 095) 975 24 66  
**E-mail:** sviaz-bank@sviaz-bank.ru  
**Payee:** «EMS Russian Post»

**Account numbers:**

**for payment in USD (US dollars):**  
40502840500002000947  
**for payment in EUR:**  
40502978100002000947

**For EMS payment in USD (US dollars):**

**Beneficiary bank:**  
Sviaz Bank, 7, Tverskaya Str.  
Moscow, Russian Federation  
SWIFT CODE: SVIZRUMM  
**Account number:**  
0104432414 with Ost-West Handelsbank AG  
**Frankfurt/Main**  
SWIFT CODE: OWHB DE FF  
**Account number:**  
10961534 with Citibank N.A., New York  
SWIFT CODE: CITIUS33  
In favor of «EMS Russian Post»

Настоящее дополнительное Соглашение составлено в соответствии с Всемирной Почтовой Конвенцией её Исполнительным регламентом и регулирует взаимообмен отправлениями международной экспресс - почты EMS (Express Mail Service) между сторонами данного Соглашения – «EMS Почта России» - филиал ФГУП «Почта России» Российской Федерации и Почтовой Администрацией Тайвани (Chunghwa Post Co. Ltd.).

1. Дополнить Статью 1 настоящего договора пунктом 2 в следующей редакции:

ФГУП «Почта России» осуществляет свои права и обязанности по настоящему договору в лице «EMS Почта России» - филиала ФГУП «Почта России».

2. Дополнить настоящее соглашение Статьей 25 в следующей редакции:

Денежные средства за оказанные услуги должны перечисляться на расчетный счет "EMS Почта России" - филиала ФГУП "Почта России".

**Банковские реквизиты:**

**Банк:** Sviaz-Bank  
**Адрес:** 7, Tverskaya St.  
125375 MOSCOU  
FÉDÉRATION DE RUSSIE  
**Телефон:** (+7 095) 771 32 79  
**Телефакс:** (+7 095) 975 24 66  
**Электронная почта:** sviaz-bank@sviaz-bank.ru  
Получатель по счету: «EMS Russian Post»

**Номера счетов:**

**для оплаты в USD (дол. США):**  
40502840500002000947  
**для оплаты в EUR (евро):**  
40502978100002000947

**Для оплаты счетов EMS в долларах США:**

**Банк-получатель:**  
Sviaz Bank, 7, Tverskaya Str.  
Moscow, Russian Federation  
Код SWIFT: SVIZRUMM  
**Номер счета:**  
0104432414 with Ost-West Handelsbank AG  
**Frankfurt/Main**  
Код SWIFT: OWHB DE FF  
**Номер счета:**  
10961534 with Citibank N.A., New York  
Код SWIFT: CITIUS33  
В пользу: «EMS Russian Post»

**Correspondent bank for EMS payments in EUR:**  
**1. Ost-West Handelsbank AG Frankfurt/Main**  
SWIFT CODE: OWHB DE FF

**Beneficiary bank:**  
Sviaz Bank, 7, Tverskaya Str.  
Moscow, Russian Federation

**Account number:**  
**0104432398**  
SWIFT CODE: SVIZRUMM  
In favor of «EMS Russian Post»

**2. RAIFFEISEN CENTROBANK AG,**  
AUSTRIA, VIENNA  
SWIFT CODE: CENBATWW

**Beneficiary bank:**  
Sviaz Bank, 7, Tverskaya Str.  
Moscow, Russian Federation

**Account number:**  
**6107681000**  
SWIFT CODE: SVIZRUMM  
In favor of «EMS Russian Post»

3. Other Articles of the present Agreement remain without alteration.  
4. The present supplementary Agreement shall be signed in 2 (two) copies, having equal legal force, one copy for each of the Parties.  
5. The present supplementary Agreement shall enter into force from the 1<sup>st</sup> of August 2005

**Банк-корреспондент для оплаты счетов EMS в ЕВРО:**

**1. Ost-West Handelsbank AG Frankfurt/Main**  
Код SWIFT: OWHB DE FF  
**Банк-получатель:**  
Sviaz Bank, 7, Tverskaya Str.  
Moscow, Russian Federation

**Номер счета:**  
**0104432398**  
Код SWIFT: SVIZRUMM  
В пользу: «EMS Russian Post»

**2. RAIFFEISEN CENTROBANK AG,**  
AUSTRIA, VIENNA  
Код SWIFT: CENBATWW

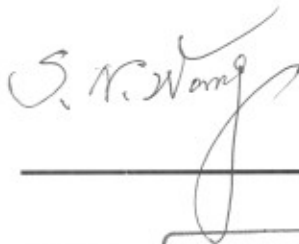
**Банк-получатель:**  
Sviaz Bank, 7, Tverskaya Str.  
Moscow, Russian Federation

**Номер счета:**  
**6107681000**  
Код SWIFT: SVIZRUMM  
В пользу: «EMS Russian Post»

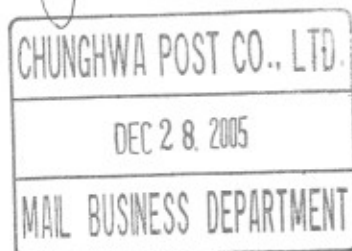
3. Остальные положения договора остаются без изменений.  
4. Настоящее Дополнительное соглашение подписано в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из сторон.  
5. Настоящее Дополнительное соглашение вступает в силу с 01 августа 2005 года.

**FOR THE POSTAL ADMINISTRATION OF  
TAIWAN (Chunghwa Post Co. Ltd.)**

**S. N. Wang**  
**Director**



**Stamp**



**Date**

**FOR "EMS RUSSIAN POST"- SUBSIDIARY  
OF FSUE RUSSIAN POST**

**Alexander S. Timofeev**  
**Director**



**Stamp**

**Date**

*15.09.2005*